

Certificat Sanitaire pour l'exportation de Viande Ovine fraîche, réfrigéré sous vide ou congelée vers l'Algérie/ Certificat sanitar pentru exportul cărnii de ovine proaspătă, refrigerată în vid sau congelată către Algeria

Autorité compétente/Autoritatea competentă :

REPUBLICA MODOVA REPUBLIC OF MOLDOVA
AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR
NATIONAL FOOD SAFETY AGENCY

Numéro du Certificat/ Numărul certificatului :

Pays d'origine/ Țara de origine :

Services Vétérinaires de / Serviciul Veterinar din:

Pays de destination/ Țara destinației:

I. IDENTIFICATION DES VIANDES/ IDENTIFICAREA CĂRNII:

Nature des pièces/ Tipul tranșelor(părților) :
Nature d'emballage/ Tipul ambalajului:
Nombre de pièces d'emballage / Numărul de ambalaje:
Poids net/ Greutatea netto :
Poids brut/ Greutatea bruto:
Date d'abattage/ Data abatorizării :
Température de conservation/ Temperatura de păstrare :
Date de congélation/ Data congelării:
Date de péremption/ Data expirării :

II. ORIGINE DES VIANDES/ ORIGINEA CĂRNII

Abattoir agréé/ Abatorul autorizat

numéro officiel d'agrément vétérinaire/ numărul autorizației veterinare :

Nom, adresse (y compris la région)/ Denumirea, adresa :

Salle de découpe/ Unitatea de tranșare

numéro officiel d'agrément vétérinaire/ numărul autorizației veterinare :

Nom, adresse (y compris la région) / Denumirea, adresa :

Entrepôt frigorifique/ Depozit frigorific

numéro officiel d'agrément vétérinaire/ numărul autorizației veterinare :

Nom, adresse (y compris la région) / Denumirea, adresa :

III. DESTINATION DES VIANDES/ DESTINAȚIA CĂRNII:

Les viandes sont expédiées le/ Carnea este expediată la data :(date d'expédition/ data expedierii).
De/ Din : (lieu d'expédition/ locul de expediere)
à/spre : (pays et lieu de destination/ țara și locul destinației)
Par/ Cu : (moyen de transport et identification/ mijlocul de transport și număr de identificare)

Numéro du conteneur / Numărul containerului:

Numéro des scellés/ Numărul sigiliului :

Nom, adresse de l'exportateur/ Denumirea, adresa exportator:

Nom, adresse du destinataire/ Denumirea, adresa destinatar :



IV. CERTIFICATION SANITAIRE:

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente, que le pays est indemne de Fièvre aphteuse, peste des petits ruminants, péripneumonie contagieuse bovine et fièvre de la Vallée du Rift, conforme au code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OMSA (Organisation Mondiale de la santé animale).

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific prin prezenta că țara este indemnă de febră aftoasă, Pesta rumegătoarelor mici, pleuropneumonie contagioasă bovină și febră din Valea Riftului, în conformitate cu Codul sanitar pentru animale terestre OMSA (Organizația Mondială pentru Sănătatea Animalelor).

1. La viande provienne de cheptel / Carnea provine de la animale care

- a) Où aucun cas de maladie contagieuse à déclaration obligatoire de l'espèce n'est apparue depuis au moins 12 mois ;
- a) De cel puțin 12 luni n-au manifestat nici un caz de boală contagioasă a speciei, care trebuie obligator să fie declarată;
- b) Qui ne sont pas soumis à des restrictions officielles pour raisons sanitaires, ni abattus dans le cadre d'un programme de prophylaxie.
- b) Nu este supus restricțiilor oficiale din motive de sănătate și nici sacrificării în cadrul unui program de profilaxie.
- c) Où aucun cas de BSE n'est apparu, la BSE est une maladie à déclaration obligatoire.
- c) ESB n-a apărut nici într-un caz, ESB este o boală care trebuie obligator să fie declarată
- d) Les ovins sont nés, élevés et abattus sur le territoire du pays.
- d) Au fost născute, crescute și sacrificate pe teritoriul țării.
- e) Les ovins n'ont pas été nourris à l'aide de farines de viande, d'os ou de cretons de ruminants.
- e) N-au fost hrănite cu făina de carne și oase

2. La viande/ Carnea

- Provient d'animaux ayant fait l'objet d'inspection ante mortem et abattus dans des établissements agréés par les autorités vétérinaires officielles pour l'exportation.
- Provine de la animale care au fost supuse inspecției ante-mortem și sacrificate în unități autorizate de autoritățile veterinare oficiale pentru export.
- Ne provient pas d'animaux chez lesquels la tuberculose a été constatée sous une forme quelconque ou qui ont été reconnus tuberculeux à la suite d'une réaction positive à la tuberculine, ou qui après abattage présentent des lésions tuberculeuses sous une forme quelconque, ou chez qui l'on a constaté la présence d'un ou plusieurs cysticercs vivants ou morts.
- Nu provine de la animale la care tuberculoza a fost observată sub orice formă sau care au fost recunoscute ca tuberculoase în urma unei reacții pozitive la tuberculină sau care după sacrificare prezintă leziuni tuberculoase sub orice formă, sau la care s-a notat prezența unui sau mai multor cisticerci morți sau vii.
- A été soumise par les autorités vétérinaires compétentes à un contrôle post mortem et a été désigné comme propre à la consommation humaine. L'ensemble du processus de production de la viande (marquage de la viande, des cartons, le découpage, l'emballage, la mise en cartons, le stockage et le chargement) a donc été soumis au contrôle permanent des autorités vétérinaires compétentes.
- A fost supusă de către autoritățile veterinare competente controlului post-mortem și a fost desemnat ca proprie pentru consumul uman. Întregul proces de producție a cărnii (marcarea cărnii, cutii de carton, tăiere, ambalare, depozitare și încărcare) a fost supus controlului permanent de către autoritățile veterinare competente.
- Ne contient aucune substance antiseptique, ni résidus de pesticides ou substance à effet bactériologique, de résidus de substances à action œstrogène ou thyrostatique, de substance à activité anti-microbienne, d'antibiotique, d'antimoine, d'arsenic, n'a pas subi de traitement radioactif, et ne provient pas d'animaux auxquels ont été administrés des attendrisseurs ou traités avec des substances hormonales ou anabolisantes ou autre agent nocif à la santé ou susceptibles d'altérer la composition ou les caractères organoleptiques de la viande, conformément à la réglementation en vigueur et compte tenu des plans de surveillance mis en place par les services vétérinaires officiels du pays.
- Nu conține nici o substanță antiseptică, nici reziduuri de pesticide sau substanțe cu efecte bacteriologice, reziduuri de substanțe cu acțiune estrogen sau tireostatic, substanțe cu activitate antimicrobiană, antibiotice, stibiu, arsenic, nu a suferit tratament radioactiv, și nu provine de la animalele cărora li s-au administrat tenderizori sau care au fost tratate cu substanțe hormonale sau anabolice sau orice alt agent nociv sănătății sau s-a modificat compoziția sau caracteristicile organoleptice ale cărnii, în conformitate cu



reglementările în vigoare și ținând cont de planurile de supraveghere puse în aplicare de către serviciile veterinare oficiale ale țării.

- Les matériels à risque spécifiés sont systématiquement retirés lors du processus d'abattage et de découpe, sont saisis et détruits, conformément à la réglementation en vigueur. La liste des matériaux à risque spécifiés fait l'objet d'une annexe au présent certificat.
- Materialele cu risc specificat se îndepărtează sistematic în timpul procesului de sacrificare și tăiere, se sechestrează și se distrug, în conformitate cu reglementările în vigoare. Lista materialelor cu risc specificate face obiectul unei anexe la prezentul certificat.
- Lors de l'abattage, les carcasses ont été marquées avec l'estampille de l'abattoir agréé conformément à la réglementation en vigueur;
- Ca urmare a abatorizării, carcasele au fost marcate cu ștampila abatorului autorizat conform reglementărilor în vigoare;
- Les viandes exportées en carcasses sont recouvertes de feuilles stockinettes neuves et propres.
- Carnea exportată în carcase se acoperă cu saci noi și curați.
- Les étiquettes des cartons, pour les viandes découpées, devront mentionner le numéro d'agrément de l'abattoir et de la salle de découpe, les noms de l'importateur et de l'exportateur ainsi que la date d'abattage.
- Etichetele cutiilor, pentru carnea tranșată, trebuie să menționeze numărul de autorizare al abatorului și al unității de tranșare, numele importatorului și exportatorului precum și data sacrificării.
- A été chargée avec une température à cœur conforme à la température de conservation indiquée ci-dessus.
- A fost încărcată cu o temperatură în centru conform cu temperatura de depozitare indicată mai sus.
- Les viandes n'ont pas fait l'objet de refus d'un pays tiers et n'ont pas subi de rupture de la chaîne de froid.
- Carnea nu a fost refuzată de o țară terță și nu a suferit o întrerupere a lanțului de frig.
- Le moyen de transport ont été préalablement désinfectés, ne présentent aucun risque sanitaire pour les viandes, sont équipés de thermographe et scellé après le chargement.
- Mijloacele de transport au fost dezinfectate în prealabil, nu prezintă nici un risc sanitar pentru carne, sunt dotate cu termograf și sigilate după încărcare.

Fait à/Eliberat la le/la data

.....
Nom, Prénom, cachet et signature de l'Inspecteur Vétérinaire Officiel/ Numele, Prenumele, ștampila și semnătura



Annexe au certificat n°/ Anexa la certificat n°.....

LISTE DES MATERIAUX A RISQUE SPECIFIES
LISTA MATERIALELOR CU RISC SPECIFICATE

La tête

ovins âgés de plus de 12 mois ou qui présentent une incisive permanente ayant percé la gencive : le crâne y compris l'encéphale et les yeux.

Capul

ovine cu vârsta peste 12 luni sau care au un incisiv permanent care a străpuns gingia: craniul include creierul și ochii.

Les amygdales

ovins âgés de plus de 12 mois ou qui présentent une incisive permanente ayant percé la gencive.

Amigdalele

ovine cu vârsta peste 12 luni sau care au un incisiv permanent care a spart gingia.

La rate

tous les ovins, quelque soit leur âge.

Splina

toate ovinele, indiferent de vârsta lor.

Iléon

tous les ovins, quelque soit leur âge.

Ileonul

toate ovinele, indiferent de vârsta lor.

La moelle épinière

ovins âgés de plus de 12 mois ou qui présentent une incisive permanente ayant percé la gencive.

Măduva spinării

ovine cu vârsta peste 12 luni sau care au un incisiv permanent care a spart gingia.

